

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет міжнародних відносин
Кафедра іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента
КИТАЙСЬКА МОВА А1.1

підготовки бакалавра
спеціальності **035 Філологія**
освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

Силабус освітнього компонента «КИТАЙСЬКА МОВА А 1.1» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Кондратюк А. С., асистент кафедри іноземних мов та перекладу.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу, протокол № 1 від 28.08.2024 р.

Завідувач кафедри



доц. Круглій О. Р.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
<u>Денна форма навчання</u>	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Вибірковий освітній компонент 1
Кількість годин / кредитів – 150 / 5		Рік навчання: 2-ий
		Семестр: 3 -й
		Лекції –
		Практичні: 30 год. Консультації: 10 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота: 110 год.
		Форма контролю: залік

II. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Науковий ступінь	Вчене звання	Посада	Контактна інформація
Кондратюк Ангеліна Сергіївна	-	-	Асистент кафедри іноземних мов та перекладу	тел. +380 676804701 Kondratiuk.Anhelina@vnu.edu.ua

Дні занять згідно з [розкладом](#)

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу. Силабус освітнього компонента «Китайська мова А1.1» складено відповідно до підготовки бакалавра галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія» освітньо-професійної програми «Мова і література (англійська). Переклад».

Запропонований курс вивчається у третьому семестрі та входить до переліку вибіркових дисциплін на другому курсі.

Предметом вивчення курсу є навички говоріння, слухання, читання та письма на побутові теми початкового рівня вивчення мови.

2. Пререквізити курсу передбачають володіння граматиною української мови та (з наявності) знаннями із інших іноземних мов.

До **постреквізитів курсу** відносимо розвиток компетентностей із ВОК «Китайська мова мова А1.2».

3. Мета і завдання освітнього компонента. Метою курсу «Китайська мова А1.1» є набуття компетентностей початкового рівня володіння китайською мовою. Відповідно до

цього завдання курсу полягають у вивченні лексичних тем, необхідних для побутового спілкування, відповідної фонетики та граматики.

З метою успішної реалізації завдань освітнього компонента застосовуються такі **методи** навчання: пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний.

4. Результати навчання (компетентності). У результаті вивчення даного курсу здобувачі опанують іншомовну комунікативну та соціолінгвістичну компетенції у межах рівня; оволодіють навичками слухання, читання, говоріння, письма китайською мовою; володітимуть навичками усного і писемного мовлення німецькою мовою у різних ситуаціях спілкування; володітимуть широким спектром лексичних одиниць, граматичних і синтаксичних структур для забезпечення міжкультурної комунікації; висловлюватимуть та аргументуватимуть власну точку зору в усному та писемному мовленні для забезпечення особистих чи професійних потреб.

5. Структура освітнього компонента

Опрацювання змістових модулів курсу передбачає активну участь здобувачів освіти на практичних заняттях. Самостійна робота є складовою частиною змістових модулів та передбачає самостійне опрацювання здобувачами освіти певного матеріалу для підготовки до практичних занять. Консультації викладача дають змогу здобувачам освіти отримати підтримку, якщо виникають труднощі в опрацюванні матеріалу або є необхідність відпрацювання пропущених занять.

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Конс.	Сам. роб.	*Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1.					
你好！ 你忙吗？ 门，都，的，和，要 V 不 V	32	6	2	24	РЗ, РМГ, ІРС/ 5+5 / 10
你是哪国人？ 是 什么 哪 谁	36	8	2	26	РЗ, РМГ, ІРС/ 5+5 / 10 КР/30
Разом за модулем 1	68	14	4	50	50
Змістовий модуль 2.					

Thema 3. 认识你我很高兴	41	8	3	30	РЗ, РМГ, ІРС / 5+5 / 10
Thema 4. 餐厅在哪?	41	8	3	30	РЗ, РМГ, ІРС / 5+5 / 10 КР / 30
Разом за модулем 2	82	16		60	50
Всього годин / балів	150	30	10	110	100

*Форма контролю: РЗ – розв’язування задач, ІРС – індивідуальна робота студента, РМГ – робота в малих групах, КР – контрольна робота.

6. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувачів освіти спрямована на розвиток та закріплення навичок володіння китайською мовою і включає:

- опрацювання основної навчальної і додаткової літератури та її конспектування;
- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з китайської мови;
- складання словничка власного лексичного запасу;
- опрацювання лексичних мінімумів, складених викладачами кафедри романської філології згідно тематики змістових модулів;
- усний і письмовий переклад речень і переказ текстів з китайської мови на українську та навпаки;
- конструювання і реалізація діалогів китайською мовою із співрозмовником;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання підсумкової КР;
- роботу з технічними засобами навчання, особливо при аудіюванні мовлення

IV. Політика оцінювання

Усі види навчальної діяльності здобувачів освіти оцінюються певною кількістю балів. Комплексна оцінка знань проводиться викладачем за 100-бальною шкалою за кожну форму контролю. Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті у відповідному [Положенні ВНУ імені Лесі Українки](#).

Поточне оцінювання знань студентів здійснюється за десятибальною системою та включає оцінювання роботи ЗО під час аудиторних занять за усні та письмові відповіді, написання диктантів, перекладів, різних видів завдань, за участь у дискусіях і обговореннях. Всього за поточне оцінювання ЗО можуть отримати 40 балів (по 10 балів за тему).

В кінці кожного змістового модуля ЗО пишуть контрольну роботу - по 30 балів кожна.

Максимальна кількість балів обчислюється як сума всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (5 балів за певний вид роботи); 10 балів за кожну тему, що в сумі становить 40 балів, та 60 балів (по 30 балів за дві контрольні роботи).

Критерії оцінювання на практичних заняттях

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань на практичних заняттях; успішно виконує письмові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; письмові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні письмових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні письмових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; при виконанні письмових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Критерії оцінювання поточного контролю за темою:

- Оцінка “відмінно” відповідає 8-10 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, написання письмових робіт і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу курсу;
- Оцінка “добре” відповідає 6-7 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з курсу;
- Оцінка “задовільно” відповідає 3-5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з курсу;
- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з курсу.

Критерії оцінювання контрольної роботи:

- Оцінка “відмінно” відповідає 25-30 балам за глибокі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з китайської мови, уміння правильно й адекватно реагувати на поставлені питання, застосовувати вивчений теоретичний матеріал з граматики китайської мови.

- Оцінка “добре” відповідає 18-24 балам за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з китайської мови, вести бесіду на задану тему, адекватно реагувати на поставлені питання, застосовувати вивчений теоретичний матеріал з граматики китайської мови. Допускаються незначні помилки, які не впливають на загальне розуміння викладеного матеріалу..

- Оцінка “задовільно” відповідає 11-17 балам за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з китайської мови, робити короткі повідомлення на задану тему, реагувати на поставлені питання, застосовувати вивчений теоретичний матеріал з граматики китайської мови, допускаючи суттєві помилки, які порушують логіку викладення матеріалу.

- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-10 балам за фрагментарне знання або ж незнання теоретичного й практичного матеріалу з ;китайської мови, невміння працювати з текстом та адекватно реагувати на поставленні питання, за відповідь з грубими помилками у викладенні матеріалу.

Політика викладача щодо здобувачів освіти. Відвідування занять є обов’язковим. Якщо здобувач освіти не може бути присутнім на практичних заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом і в індивідуальному порядку здавати матеріали.

Здобувачі освіти, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку здобувач освіти інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених здобувачем освіти отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#). Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом. Здобувач освіти у встановлені терміни подає заяву на ім’я декана та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету, у присутності здобувача освіти.

За участь у роботі проблемної групи із успішною публікацією тез доповіді або статей здобувачі освіти можуть отримати додаткові бали за поточне оцінювання.

Політика щодо академічної мобільності. Якщо здобувач бере участь у програмі академічної мобільності та має можливість відвідувати подібний курс в іншому ЗВО, то, за умови підтвердження його складання, оцінка може бути перенесена. Процедура зарахування врегульована відповідним Положенням.

Політика щодо академічної доброчесності. [Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#) передбачає самостійну, чесну та відповідальну роботу студента над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо здобувач освіти був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність, хвороба), він може здати семінар викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі романської філології), на його електронну скриньку або, за наявності створеного курсу, завантажити на платформу Microsoft Teams або Moodle. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається початок наступного практичного заняття.

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового контролю є залік. Залік виставляється за результатами поточної роботи за умови, що здобувач освіти виконав ті види навчальної роботи, (практичні заняття, контрольні роботи, завдання для самостійного опрацювання), які визначено силабусом ОК. Якщо підсумкова оцінка (бали) з ОК становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з ОК. У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право відпрацювати пропущені заняття та добрати ту кількість балів, яку було визначено на пропущені теми. У дату складання заліку викладач записує у відомість суму балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів).

У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Максимальна кількість балів на залік під час ліквідації академічної заборгованості становить 100 балів. На залік виносяться питання згідно тем, зазначених у силабусі ОК.

VI. Шкала оцінювання (залік)

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

Оцінювання за 100-бальною шкалою

За 100-бальною шкалою	Визначення
90-100	Здобувач повною мірою та ґрунтовно засвоїв всі теми силабусу освітнього компонента, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань освітнього компонента, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного контролю в цілому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях.
82-89	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі питання силабусу освітнього компонента. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми освітнього компонента, виконав завдання кожної теми та поточного контролю
75-81	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми силабусу освітнього компонента, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми освітнього компонента. Окремі завдання кожної теми та поточного контролю виконав не повністю.
67-74	Здобувач засвоїв лише окремі теми силабусу освітнього компонента. Не вміє вільно самостійно викласти зміст основних питань освітнього компонента, окремі завдання кожної теми поточного контролю не виконав.
60-66	Здобувач засвоїв лише окремі питання силабусу освітнього компонента. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми освітнього компонента. Виконав лише окремі завдання кожної теми та поточного контролю.
1-59	Здобувач не засвоїв більшості тем силабусу освітнього компонента, не вміє викласти зміст більшості основних питань освітнього компонента. Не виконав більшості завдань кожної теми поточного контролю.

VII. Рекомендована література

1. Китайська мова. Базовий курс: підруч. для студ. вищ. навч. закл. / М. О. Война, О. С. Воробей, О. М. Гончаренко та ін. Харків: Фоліо, 2016. 368 с.
2. Петров Д. Китайська мова. Базовий тренінг. 2019. 328 с.
3. Сучасна китайська мова: підручник. Sinolingua Press 212 с.